

S

## 性別觀點 林新惠

一九九〇年生，現就讀政治大學台灣文學研究所博士班。作品關注人與非人間模糊曖昧的界線，以及平庸日常的超現實時刻。小說集《瑕疵人型》獲得二〇二〇台灣文學金典獎。創作之餘也發表評論，主要關注文學與科技人文、生態人文的交織。



# 無主體的慾望

王和平的《色情白噪音》無疑是關乎性與性別的。除了與書名同名篇章〈色情白噪音〉涉及跨國女性之間的情慾，其他多篇如〈山水畫／handscape〉、〈金黃法拉〉、〈白噪音〉等，都捕捉了各式慾望（同性、異性的、跨性的、難以定義的）的瞬刻。

我強調慾望的瞬刻，而不談慾望的主體（例如女同志、男同志、跨性別者等等），正是想凸顯《色情白噪音》作為酷兒文本的獨樹一格：在王和平筆下，慾望和情感，不具主

that's the hormones speaking



《色情白噪音》  
王和平／著  
九歌出版社（2021.11）

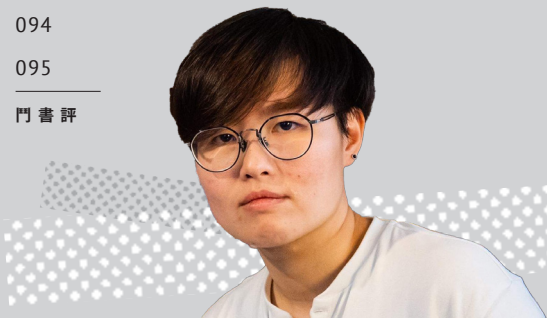
體、也幾乎淹沒身體。不同於同志文學引誘讀者尋找性少數主體，或者讓人感覺同志的「主體效果」（見紀大偉《同志文學史》），王和平的小說裡，儘管四處都是非主流的性，卻讓人難以界定文中的角色，是不是同志主體。更進一步說，王的小說流竄同性、異性、跨性等慾望，卻遍尋不著同性戀「者」、異性戀「者」、跨性別「者」——王的小說，沒有「者」的問題。

「者」的問題，也就是身份認同、身份掙扎、異男（女）忘的問題。然而〈色情白噪音〉善用交友軟體，來台灣四處約炮過夜的香港女主角，似乎不曾有過「作為女同志」的認同艱難（壓抑、出櫃、遭受歧視等等）。她反而「善用」台灣女性對於香港國族處境的同情心，「在你們千手環扣的懷裡蜷曲，我在裡頭安睡」。〈金黃法拉〉中原本只是敘事者遊牧人生的

過客的日本男子，在篇末忽而登台，穿上乳膠胸部，踏上高跟鞋，成為亮麗的變裝皇后。而〈白噪音〉中原本身在異性戀關係的麥可，在與女友的郵輪之旅上，意外遁入神秘如夢的空間，其中男男女女不分性向、隨著音樂親密狂歡。而異男麥可便如此「暈船」於一名男性吉他手，次日又恍若幻夢地回頭和女友性交（然而女友卻神秘地擁有和男吉他手一模一樣的身體記號）。

這些混亂紛雜的情慾，不再被人類的身份認同所束縛，也就是，不再裝在「者」的框架裡。然而慾望作為流體，終究需要容器——《色情白噪音》將這些慾望裝在國族包袱、跨國勞工、甚或是人手一機的螢幕裡。如同〈山水畫／handscape〉當中層層疊的手勢，既是愛撫他人，也是鍵入名字、搜尋、「按進」他人身份（身體）的，螢幕上的慾望滑動。

評



## 香港觀點 李薇婷

評論成癮者。香港中文大學中文系博士。曾任《字花》編輯，現於香港大專院校兼任講師。二〇一八年獲香港藝術發展局藝術評論新秀獎。



## 地域與語域

在疫情而來的反全球化氣氛下讀到王和平初試啼聲的短篇小說集《色情白噪音》，確實微妙。《色情白噪音》裡的小說都有全球化下的跨語、跨域議題，包括海外華人的危脆性、廣東話與台灣話的夾雜混和、性小眾議題，還不忘近年的社會運動。這些跨議題令幾乎每一篇小說都呈現身分認同以及身分政治的糾結。

王和平打開的格局是在常態中越軌。小說《色情白噪音》——那不是河、不是雨——尤為深刻，以女同志撞上抗爭。女女情慾非常純粹，

## 門書評

一本書，兩種視角，相會相錯，門陣評。

無關生育，弔詭地消解一場遠在他方、必須與另一個國族生命政治抗爭的運動裡所呈現的陽剛。短篇亦和其他結集裡的其他短篇一樣，有心對照香港議題：「只不過每當香港又爆出最嚴峻的衝突，頭破血流，之於那些至底虛無的人類瞬間：煙霧瀰漫。乒呤乓啷。槍火。跳樓。墮海。槍火。跳樓。墮海——我就真的只想找人上床。」上床是逃逸？抑或是以原始（卻被社會認為是偏離常態）的欲望對應國族話語的敘述？王和平所作的對照勾起眼下非常殘酷的問題：在他方書寫本土，倫理位置應當如何？

然而人在他方，粵語不是用來相認，卻是用來區分的。

王和平在小說裡努力經營的「翻譯腔」（吳明益語），原本可以算作一種語內翻譯。這並不是像《色情白噪音》那樣，將「屌你」翻譯成「愛你」的轉換（在她的小說裡成為

一種 functional equivalent）。畢竟，從外地赴台進修的她，想必在腦海裡每天都經歷「翻譯」：把台灣語音、書面中文，翻譯成她自己曾經學習過的中文（例如在小說裡突出至刻意的廣東話）。就像混音過程。然而，翻譯是需要練習的，小說亦然。

「我們同樣被抽空了身分，剝奪了本名，還險些丟掉自己的母語。當萬物重新命名，在這兒生活大部分時候我活得像個聾子，像個啞巴。」敘事者如此自述。這種不語（而非失語）和偏離所建立的「適度距離」（或曰不協和音），在小說集中不斷出現，一再展現敘事者「旁觀」的位置。然而，這種重複卻又反復引證，跨界的結果，似乎是念茲在茲，不是其他。那麼，何以不願拿起這份主體性？那是作者的課題，亦是「我們」的。

評